

РАМКОВИЙ ДОГОВІР

між

Управлінням Верховного комісара ООН у справах біженців
1202 Женева, Швейцарія, вул. Монбрілан 94

(що надалі йменується «УВКБ ООН»)

та

[назва і адреса]

(що надалі йменується «Виконавець»)

Преамбула і предмет Рамкового договору

ОСКІЛЬКИ УВКБ ООН бажає придбати **XXX**, відповідно до положень і умов цього Рамкового договору;

ОСКІЛЬКИ, Виконавець гарантує, що він готовий, здатний і висловлює бажання продати **[тип товарів]** відповідно до положень і умов цього Рамкового договору;

[ОСКІЛЬКИ, – вставити будь-яку іншу інформацію, що має відношення до цього договору, наприклад Попередній договір, змінений/доповнений цим Договором]

ТАКИМ ЧИНОМ з урахуванням взаємних обіцянок і відповідно до умов та положень, що містяться в даному документі, УВКБ ООН та Виконавець (спільно іменовані «Сторони») домовилися про наступне:

Стаття 1 – Мета

1.1 Метою цього Договору є покупка УВКБ ООН на «невиключній основі» [виду товару] [як описано в Додатку ХХ] («Товари») відповідно до умов, зазначених у цьому документі, базуючись на обумовленій між Сторонами фіксованій ціні визначеній у [Додаток С], яку Виконавець зобов'язується не збільшувати протягом терміну, зазначеному у цьому документі.

Стаття 2 – Документи договору

2.1. Цей документ, разом з Додатками та іншими зазначеними документами, переліченими нижче, становлять єдиний Договір («Договір») між УВКБ ООН і Виконавцем:

Додаток А: Загальні положення контракту про поставку товарів УВКБ ООН (редакція 2010 року)

Додаток Б: [Тендерний документ УВКБ ООН]

Додаток В: [Пропозиція Виконавця від день місяць рік (будь ласка, уникайте формат XX/XX/XX) зі списком XXX позицій та відповідних цін, XXX];

[Додати будь-який інший відповідний документ, на основі якого УВКБ ООН співпрацює з Виконавцем, наприклад засіб забезпечення виконання зобов'язань, бланк дозволу на публікацію, товарні специфікації]

2.2. Документи, що є складовими Договору є взаємодоповнюючими, але в разі неясностей, неточностей або невідповідностей між ними, вони розглядатимуться в наступному порядку пріоритетності:

- (а) цей Документ;
- (б) Додаток А (Загальні умови контрактів УВКБ ООН про поставку товарів УВКБ ООН (редакція 2010 року));
- (в) Відповідні замовлення на поставку («РО»);
- (г) Додаток Б (Тендерний документ УВКБ ООН);
- (д) Додаток В (Тендерний документ Виконавця).

[Можна змінити вищезазначений порядок пріоритетності, залежно від обставин - як правило, пропозиція Виконавця має нижчий пріоритет]

2.3. Цей Договір втілює повну угоду Сторін у зв'язку з предметом угоди і замінює собою всі попередні заяви, угоди, контракти та пропозиції між Сторонами з цього питання, письмові або усні. Ніяких обіцянок, домовленостей, зобов'язань або угод, усних або письмових, які стосуються предмета цього Договору, не існує між Сторонами, за винятком тих, що прямо вказані в цьому Договорі.

2.4. Будь-який документ або квитанція видані в зв'язку з цим Договором, повинні відповідати і регулюватись відповідно до умов і положень цього Договору, і в разі невідповідності перевага надаватиметься умовам і положенням цього Договору.

Стаття 3 – Термін дії Договору

3.1 Дія цієї угоди починається з [число, місяць, рік (будь ласка, уникайте формат XX/XX/XX)] («Дата набрання чинності»).

3.2 Дія цього Договору продовжується до [доставка товарів на задовільних умовах, як зазначено нижче)]¹ / [внесіть дату] / [через [внесіть період часу] після

¹ Примітка: Якщо дія Договору продовжується до повної доставки товарів, тоді залишається тільки фраза «доставка товарів на задовільних умовах, (як зазначено нижче)» Якщо дія Договору продовжується до певної дати чи протягом певного періоду, після якого співпраця Виконавця і УВКБ ООН припиняється, фразу «доставка товарів на задовільних умовах, як зазначено нижче)» потрібно видалити і вказати відповідну дату чи період

Дати набрання чинності], крім випадків, коли дія Договору припиняється раніше умовленого строку відповідно до умов і положень даного Договору.

3.3 ²[УВКБ ООН може, на свій розсуд, продовжити термін цього Договору, на тих самих умовах, що зазначені у цьому Договорі, протягом максимум [внесіть кількість додаткових періодів] періодів до [внесіть тривалість періоду] кожен, при чому передбачається, що УВКБ ООН письмово повідомляє про свої наміри принаймні за [кількість днів] днів до закінчення поточного терміну дії Договору].

Стаття 4 – Обов'язки Виконавця

4.1 Упродовж усього строку дії цього Договору, Виконавець зобов'язаний підтримувати здатність виробляти та поставляти Товари за вимогою УВКБ ООН. У разі виникнення конфлікту пріоритетів і стислих термінів, УВКБ ООН та Виконавець зобов'язані обговорити та узгодити найкоротші можливі терміни виконання.

4.2 За запитам УВКБ ООН, що здійснюватимуться шляхом замовлень на поставку, які видаватимуться окремо і відповідно до положень цього Договору час від часу упродовж терміну дії Договору, Виконавець буде поставляти Товар у затребуваній кількості.

4.3 Виконавець гарантує, що поставлені Товари відповідатимуть специфікаціям, викладеним у [Додатку XX].

4.4 Відповідно до Договору Товари буде доставлено [до [зазначити адресу офісу чи складу УВКБ ООН] або [місце, що окремо зазначене в конкретній заявці]] / [зазначити Incoterm і місце доставки у випадку, якщо товари будуть доставлені не до офісу чи складу УВКБ ООН] / [до експедитора зазначеного УВКБ ООН у відповідному замовленні].

4.5 [Виконавець визнає і погоджується з тим, що УВКБ ООН може перевірити товари до доставки за рахунок Виконавця. Огляд повинен бути організований і сплачений УВКБ ООН. У випадку, якщо огляд повинен бути повторений, через виявлені невідповідності між замовлення на поставку і Товарами, другий огляд повинен проводитися за рахунок Виконавця. Огляд товарів до доставки не замінює огляду товарів після доставки до УВКБ ООН.]³

4.6 Товари повинні бути доставлені протягом терміну визначеного у [Додатку XX] після отримання Виконавцем замовлення на поставку. [Внесіть

² Примітка: доповніть інформацію або видаліть статтю, якщо Виконавець не може або не готовий дозволити УВКБ ООН за своїм розсудом відновити на тих же умовах.

³ Примітка: Важливо включати дане положення у випадку, якщо УВКБ ООН дійсно має намір перевіряти товари до моменту поставки (на виробництві чи при транспортуванні). Відповідно до Загальних Положень (Стаття 6.2), включення цього положення передбачає, що Виконавець зобов'язаний повідомляти УВКБ ООН коли саме товари готові до попередньої перевірки. Це може призвести до затримки доставки, додаткових витрат на зберігання і простоювання, яких треба уникати, якщо УВКБ ООН не має наміру проводити попередню інспекцію товарів.

будь-які особливі вимоги УВКБ ООН до пакування товарів]⁴. [Внесіть будь-які особливі документи про доставку, що їх вимагає УВКБ ООН]⁵.

4.7 Виконавець зобов'язаний надати УВКБ ООН письмові докази доставки Товару відповідно до цього Договору. Такі докази доставки повинні складатися принаймні з таких документів [сертифікат відповідності]/[документи про перевезення включно з товарно-транспортною накладною/авіанакладною]/[інші документальні підтвердження за вимогою].

4.8 У разі, якщо замовлення на поставку, видане УВКБ ООН не відповідає положенням цього Договору, або не містить всю інформацію, необхідну для виконання замовлення, Виконавець повинен негайно зв'язатися з УВКБ ООН [вказати 2 контактних осіб] для уточнення інформації.

4.9 [Якщо інше не передбачене в цьому Договорі,]⁶ Виконавець зобов'язується надати, за свій рахунок, співробітників, обладнання, прилади, матеріали, інструменти, транспорт та інші об'єкти, необхідні для виробництва та доставки Товару.

Стаття 5 – Обов'язки УВКБ ООН

5.1 Цей Договір не є договором або замовлення на закупівлю товарів. Тільки замовлення у формі замовлення на поставку, як це передбачено в статті 4.2 вище зобов'язує УВКБ ООН придбати товари, визначені в ньому.

5.2 УВКБ ООН якнайскоріше повідомляє Виконавця в разі, якщо він бажає замовити Товар за цим Договором, а Виконавець погоджується сумлінно співпрацювати з УВКБ ООН у визначені термінів, необхідних для виробництва і поставки товару і їх ціни.

5.3. Якщо для доставки Товару потрібен доступ до приміщень УВКБ ООН, в такому разі УВКБ ООН надає персоналу Виконавця необхідні пропуски і забезпечує їх доступ до територій і приміщень для доставки Товару.

5.4 Виконавець визнає, що УВКБ ООН не має жодних зобов'язань по наданню будь-якої допомоги Виконавцю з виробництва та доставки Товару, окрім прямо зазначених у цій угоді та у замовленні на поставку.

5.5. У разі, якщо Виконавець не в змозі або не бажає продовжувати виробництво/доставку частини або всього об'єму Товару УВКБ ООН, Виконавець повинен надати не менш ніж за 90 днів попереднє письмове

⁴ Примітка: додати деталі щодо пакування у випадку, якщо УВКБ ООН має певні вимоги. В протилежному випадку, не вказуйте жодних конкретних вимог до пакування, оскільки Загальні умови контракту на поставку товарів покладає на Виконавця обов'язки забезпечити пакування товарів за найвищими вимогами до експортного пакування товарів відповідного типу.

⁵ Значити будь-які конкретні вимоги УВКБ ООН, якщо потрібні будь-які інші документи, окрім тих, що вже зазначені у Загальних Умовах.

⁶ Примітка: Якщо з боку УВКБ ООН Виконавцю буде надаватись допомога (напр., знання персоналу, обладнання, території), це повинно бути деталізовано і викладено окремим пунктом в Договорі чи іншим чином означене відповідним посиланням на конкретний пункт у Додатку – у тендерній документації УВКБ ООН чи Виконавця).

повідомлення УВКБ ООН, з тим щоб УВКБ ООН досягнуло альтернативних домовленостей і положення Стаття 15.3 УВКБ ООН Загальних умов контракту на поставку товарів (додається як Додаток А) застосовуються з відповідними змінами.

Стаття 6 – Відшкодування збитків

6.1 Виконавець визнає вимогу УВКБ ООН виконати свої договірні зобов'язання до терміну, визначеному у замовленні на поставку, і що УВКБ ООН зазнає фінансових збитків та незручностей у випадку прострочення термінів виконання. Беручи це до уваги, Виконавець визнає, що терміни виконання відіграють суттєву роль у виконанні його зобов'язань.

6.2 У випадку, коли Виконавець прострочив терміни виконання, УВКБ ООН, без шкоди для інших прав та засобів правового захисту, може, на свій розсуд, вимагати відшкодування збитків за таку затримку, у сумі, що дорівнює 0,3% за кожен день затримки після дати, коли товар повинен був бути доставлений. Затребувана сума відшкодування не може перевищувати 10% від загальної вартості замовлення.

Без шкоди для статті 4.5, Сторони погоджуються і визнають, що визначення суми компенсації збитків від порушення важко точно оцінити, і, що 0,3% за день є розумним наближенням до неї, і, що компенсація у такому розмірі призначена в якості справедливого розподілу та відшкодування збитків, а не в якості покарання Виконавця.

6.3 Якщо Виконавець не в змозі виконати вимогу УВКБ ООН до дати затвердженої у відповідному замовленні на поставку (термін поставки), УВКБ ООН просить повідомити у письмовій формі, відповідно до наданої у замовленні на поставку інструкції, принаймні, за чотирнадцять (14) календарних днів до вказаної вище дати поставки. Якщо таке повідомлення буде належним чином скомуніковано, УВКБ ООН зменшить на 50% суму компенсації збитків, передбаченої попереднім абзацом.

6.4 Сторони погоджуються, що будь-які права на розірвання Договору не мають жодного впливу на право УВКБ ООН вимагати відшкодування збитків відповідно до цієї статті.

6.5 УВКБ ООН має право на відрахування суми відшкодування, на яку відповідно до умов цього Договору воно має право, від будь-яких сум, що підлягають сплаті з УВКБ ООН Виконавцю, або на стягнення з Виконавця тієї ж суми у формі боргу.

6.6 Відшкодування збитків виплачується в силу лише факту затримки, без необхідності попереднього сповіщення або будь-якого юридичного або арбітражного розгляду, та без обґрунтування збитків, які у всіх випадках розглядаються як встановлені.

Стаття 7 – Ціна та умови оплати

7.1 Виконавець не зобов'язаний поставляти, а УВКБ ООН приймати або оплачувати будь-які товари, поки УВКБ ООН не здійснило замовлення на поставку, і Виконавець не погодився на запропоновану йому фінансову компенсацію («Договірна Ціна»).

7.2 Сторони визнають і погоджуються, що Договірна Ціна зазначена у відповідних замовленнях на поставку повинна засновуватись на цінах, вказаних у [Додатку С]. Сторони визнають і погоджуються, що ціни, вказані в додатку С до цієї Угоди повинні не змінюватися протягом перших шести (6) місяців після дати підписання Договору зазначеної у статті 3.1 вище. Після вказаного терміну, Договірна Ціна повинна бути відображена у відповідних замовленнях на поставку і ґрунтуватися на результатах Запиту про комерційні пропозиції, які УВКБ ООН здійснюватиме для кожної покупки, де передбачається участь одного або кількох підписантів рамкового договору для поставки XXX.

7.3 У будь-якому випадку, УВКБ ООН не зобов'язане оплачувати будь-яку суму, що перевищує загальну суму відповідного замовлення на поставку.

7.4 Сторони погоджуються і визнають, що нічого в цьому Договорі не зобов'язує та не може бути витлумачено як таке, що зобов'язує УВКБ ООН співпрацювати з Виконавцем у якості єдиного або першого постачальника Товару. Цей Договір не є виключним і УВКБ ООН може замовити або замовило вказані тут Товари з будь-якого іншого джерела, коли УВКБ ООН, за своїм розсудом, вбачає в цьому необхідність або виходячи зі своїх інтересів. УВКБ ООН залишає за собою право одночасно укладати будь-які додаткові договори з іншими компаніями для поставки будь-якого з вказаних або усіх Товарів, передбачених цим Договором.

7.5 Після поставки Товару, Виконавець повинен виписати рахунок-фактуру УВКБ ООН у розмірі, що не перевищує Договірну Ціну, зазначеної у відповідному замовленні на поставку. Рахунок Виконавця повинен містити номер замовлення на поставку, на основі якого виписується рахунок-фактура.

7.6 Якщо УВКБ ООН задоволене тим, що Товари були вироблені і доставлені задовільно, УВКБ ООН оплачує рахунок Виконавця протягом 30 днів з моменту його отримання.

7.7 Платежі Виконавцю від УВКБ ООН будуть перераховуватись на рахунок [реквізити рахунку Виконавця повинні бути повідомлені УВКБ ООН в письмовій формі]/[реквізити рахунку наступні:

Банк:

Назва рахунку:

Номер рахунку:]

7.8 Вартість Договору включає в себе всі можливі витрати, тому Виконавець, визнаючи, що будь-які витрати, що перевищують передбачені УВКБ ООН підпорядковуються Фінансовим правилам і положенням УВКБ ООН, не виконуватиме та не дозволить жодних робіт, виконання яких потягне за собою додаткові витрати УВКБ ООН у будь-якому розмірі, що перевищує

вартість Договору без попереднього внесення відповідних змін до замовлення на поставку.

Стаття 8 – Оспорення платежів та рахунків-фактур

8.1 Виконавець визнає і погоджується з тим, що УВКБ ООН може призупинити платіж у відношенні всіх або частини рахунків в разі, якщо, на думку УВКБ ООН, Виконавець не виконав свої зобов'язання відповідно до умов Договору [або у випадку, якщо Виконавець не надав [зазначити документи, напр. товарно-транспортна накладна, яку Виконавець повинен надати УВКБ ООН разом із рахунком-фактурою].

8.2 Додатково до будь-яких інших прав і повноважень, УВКБ ООН має право, без попереднього повідомлення Виконавця, (при відхиленні такого повідомлення Виконавцем) щодо будь-якої суми, що повинна бути сплачена Виконавцю, застосувати взаєморозрахунок щодо будь-якого платежу, заборгованості чи інших претензій (включно з і без обмежень щодо будь яку переплату від УВКБ ООН Виконавцю чи будь-яких претензій щодо втрати чи пошкодження майна УВКБ ООН) Виконавця до УВКБ ООН відповідно до цього Договору чи будь-яких інших угод між Сторонами. УВКБ ООН якнайшвидше повідомляє Виконавцю про такий взаєморозрахунок і його причини, проте, відсутність такого повідомлення ніяк не впливає на дійсність такого взаєморозрахунку.

8.3 У випадку, якщо УВКБ ООН не погоджується з сумою рахунку, або її частиною, УВКБ ООН повідомляє про це Виконавця і надає коротке пояснення такої незгоди. Щодо спорів відносно лише частини рахунку, УВКБ ООН сплачує Виконавцю ту частину, щодо якої не виникає застережень, **протягом 30 днів після отримання рахунку від Виконавця**⁷. УВКБ ООН разом із Виконавцем з доброї волі проводять консультації з метою якнайшвидшого вирішення питання щодо рахунку. Як тільки рішення щодо рахунку чи його частини буде прийнято, УВКБ ООН виплачує Виконавцю відповідну суму (за необхідності) протягом **30 днів**⁸ з моменту вирішення суперечки.

8.4 Виконавець не має права на отримання відсотків по будь-якому простроченому платежу або будь-яких сум, що підлягають сплаті відповідно до цього Договору, так само як і будь-яких нарахованих відсотків по сумах, від сплати яких УВКБ ООН утрималось і щодо яких виникають суперечності.

8.5 Платежі відповідно до даної Статті 5 являють собою повне виконання зобов'язань УВКБ ООН щодо сплати відповідного рахунку чи його частини.

8.6 Платежі виконані УВКБ ООН не знімають з Виконавця зобов'язань щодо виконання положень цього Договору і не розцінюються як прийняття Товару з боку УВКБ ООН.

⁷ Примітка: Див. примітки 7 і 8. Відповідно до Загальних положень УВКБ ООН, оплата рахунків відбувається протягом 30 днів після їх отримання від Виконавця – якщо діють інші вимоги до платежів, формулювання необхідно узгодити.

⁸ Примітка: те саме, що і в примітці 9 вище.

Стаття 9 – Перевірка; неналежне виконання

9.1 УВКБ ООН залишає за собою право перевірити надання Виконавцем усіх послуг відповідно до положень цього Договору, по мірі можливостей, у будь-які розумні терміни і у підходящих для цього місцях, протягом терміну дії Договору. УВКБ ООН проводить цю перевірку таким чином, щоб уникнути створення надмірних перешкод для надання Виконавцем послуг. Виконавець співпрацює з УВКБ ООН в процесі проведення таких перевірок на безоплатній основі, або за рахунок УВКБ ООН.

9.2 Якщо будь-які послуги, що їх надає Виконавець, не відповідають положенням даного Договору, в такому випадку, без обмеження існуючих за Договором прав і повноважень, а також додатково до них, УВКБ ООН відповідно до умов Договору або іншим чином, має право здійснювати дії в односторонньому порядку:

- (a) У випадку якщо УВКБ ООН визначає, що неналежне виконання може бути виправлено шляхом повторного виконання або інших коригувальних заходів з боку Виконавця, УВКБ ООН може вимагати від Виконавця письмового зобов'язання, а Виконавець повинен зобов'язатись, на безоплатній основі або за рахунок УВКБ ООН повторно виконати або вжити інших відповідних заходів для виправлення незадовільного виконання **внести термін** днів з моменту отримання письмового запиту від УВКБ ООН або протягом більш короткого періоду, який може бути вказано у запиті УВКБ ООН, у випадку невідкладності, що визначатиметься УВКБ ООН на власний розсуд.
- (b) У випадку якщо Виконавець не вживає оперативних заходів з виправлення наслідків неналежного виконання, або у випадку, якщо УВКБ ООН має об'єктивні підстави вважати, що Виконавець не здатний виправити неналежне виконання своєчасно, УВКБ ООН може звертатись за допомогою до інших юридичних і фізичних осіб для вживання відповідних заходів за рахунок Виконавця.
- (c) У випадку, якщо УВКБ ООН в односторонньому порядку визначає, що неналежне виконання не може бути виправлено за допомогою повторної виконання або інших коригувальних заходів з боку Виконавця, УВКБ ООН може розірвати Договір відповідно до Статті 15.1 Загальних положень контрактів УВКБ ООН з постачання товарів (Додаток А цих положень) без обмеження існуючих за Договором прав і повноважень, а також додатково до них або іншим чином.

Стаття 10. Повноваження

10.1. Крім зобов'язань Виконавця відповідно до статей 7.10 («Ліцензування експорту») та 22 («Дотримання законодавства») Загальних положень контрактів УВКБ ООН (Додаток А), Виконавець зобов'язаний за власний рахунок отримувати всі ліцензії, дозволи і повноваження в державних і інших органах, необхідні для виконання положень цього Договору. УВКБ ООН співпрацює з

Виконавцем за необхідності і відповідним чином, в тому числі за необхідності контактує з відповідними органами.

10.2 [Незважаючи на жодні положення цього Договору про протилежне, єдиним зобов'язанням УВКБ ООН щодо митних процедур є надання Виконавцю документів, що визначають перелік об'єктів, щодо яких повинні здійснюватись митні процедури, і посвідчують, що вони призначені лише для використання УВКБ ООН. У випадку, якщо додаткові документи вимагаються будь-якими органами, Виконавець звертається до УВКБ ООН і УВКБ ООН надає відповідну допомогу Виконавцю щодо отримання таких документів.]

Стаття 11. Повідомлення

11.1. Якщо у цьому Договорі не зазначено інакше, усі повідомлення і уся комунікація між Сторонами з питань, що стосуються виконання положень цього Договору відбувається в письмовій формі і доставляється наступним чином: (i) особисте вручення; (ii) послуги визнаної компанії з термінової доставки; (iii) передплачене поштове відправлення з повідомленням, або рекомендованим листом на адресу чи номер факсу Сторони, якій він адресований, або на іншу адресу чи номер, про який відповідна Сторона повідомляє письмово відповідно до положень даного Договору.

Для Виконавця:

[Адреса]

Ім'я адресата:

Факс:

Для УВКБ ООН:

[Адреса представництва або місцевого офісу за необхідності]

Ім'я адресата:

Факс:

11.2. Повідомлення надіслане поштою або визнаною компанією з термінової доставки набирає чинності з дати його офіційної реєстрації про його отримання (чи відмову отримати) відповідним адресатом відповідно до повідомлення про отримання, повідомлення про відмову чи еквівалента. Усі повідомлення та інша кореспонденція, що вимагаються або передбачені цим Договором повинні бути вручені особисто чи надіслані факсом, вважаються доставленими та отриманими адресатом і набувають чинності з дати фактичного отримання, про що свідчить визнання особистого отримання або звіт про отримання факсу.

Стаття 12. Різне

12.1 Якщо будь-яке положення цього Договору буде визнано недійсним, незаконним або нездійсненним (в цілому або частково), це жодним чином не порушує і не впливає на дійсність, законність і можливість виконання інших положень цього Договору.

12.2 Інші агенції системи ООН, фонди та програми можуть купувати товари за цією Рамковою угодою за тими ж умовами і ціною, які містяться у цьому документі.

12.3 Заголовки і назви, що використовуються в цьому Договорі, призначені тільки для довідкових цілей і не повинні розглядатися як частина цього Договору, для будь-яких цілей. Якщо в прямо не вказано, всі посилання на одну в даному документі, відносяться і до множини і навпаки.

12.4 Цей Договір і все, що міститься в ньому повинно йти на користь і є обов'язковим для обох Сторін, їх відповідних правонаступників і призначених уповноважених.

На посвідчення чого Сторони уклали Договір в двох ідентичних примірниках, шляхом обміну документами, кожен з яких вважається оригінальним і всі з яких, взяті разом, складають один і той самий документ.

З боку і від імені УВКБ ООН

З боку і від імені Виконавця

Підпис

Ім'я:

Посада:

Дата:

Підпис

Ім'я:

Посада:

Дата: